

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА

Кафедра теорії та практики перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

_____ Майя НІКОЛАЄВА



_____ 09 _____ 2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Основна іноземна мова (англійська)

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Освітня програма: Переклад з англійської мови та другої іноземної українською

Робоча програма навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (англійська)». Одеса: ОНУ, 2023. 19с.

Розробник: Анжела БОЛДИРЕВА, к.філол.н, доцент, доцент кафедри теорії та практики перекладу; Людмила ЯРОВЕНКО, к.філол.н., доцент кафедри теорії та практики перекладу; Марина КИРИЛЛОВА, к.філол.н., доцент кафедри теорії та практики перекладу.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри теорії та практики перекладу

Протокол № 1 від "25" 08 2023 р.

Завідувач кафедри _____ (Ірина РАЄВСЬКА)

Погоджено з гарантом ОП О. Грицько (Ольга ГРИНЬКО)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від "29" 08 2023 р.

Голова НМК _____ (Олена ГРИГОРОВИЧ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри теорії та практики перекладу

Протокол № _____ від. " " _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____ (Ірина РАЄВСЬКА)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Загальна кількість: кредитів – 12 годин – 360 змістових модулів – 4	Галузь знань 03 Гуманітарні науки	Обов'язкова	
	Спеціальність 035 Філологія	Рік підготовки:	
	Спеціалізація: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська	2-й	2, 3-й
		Семестр	
	3, 4-й	4, 5, 6-й	
	Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Лекції	
		-	-
		Практичні, семінарські	
		180 год.	94 год.
		Самостійна робота	
		180 год.	266 год.
		у т.ч. ІНДЗ*: -	
		Форма підсумкового контролю	
	іспит, іспит	іспит, іспит, іспит	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Цілі навчання формулюються, виходячи із загальної мети усього чотирьохрічного курсу, і зводяться до практичних (формування мовленнєвих навичок і умінь та засвоєння лінгвістичних і соціокультурних знань), когнітивних (розвиток когнітивних здібностей), афективних (формування впевненості щодо використання мови як засобу комунікації та для перекладу, а також розвиток позитивного відношення до вивчення англійської мови і засвоєння відповідної культури), освітніх (розвиток здатності до самостійного пошуку та засвоєння нового матеріалу), фахових (розвиток перекладацької компетенції з першого ж дня навчання в університеті), соціальних (розвиток загальних умінь спілкування).

Досягнення проміжних рівнів таких цілей на другому курсі здійснюється завдяки вирішенню низки завдань: 1) засвоєнню близько 2000 лексичних одиниць (слів та зворотів) у межах пройдених тем; 2) засвоєнню граматичного матеріалу відповідно до рівня Upper Intermediate; 3) інтеграція навичкових параметрів (аудіювання, лексики, граматики) у мовленнєвих уміннях; 4) розуміння на слух текстів, що відносяться до знайомих тем, за умови стандартної та чіткої вимови і не надто високого темпу мовлення; 5) упевненого спілкування в найтиповіших ситуаціях у межах знайомих тем; 6) розвитку гнучких стратегій читання як мовленнєвого уміння за рахунок формування усіх його видів; 7) розвитку письма як мовленнєвого уміння на матеріалі офіційних та неофіційних листів, а також написання невеликих творів; 8) засвоєнню певного обсягу соціокультурних знань за рахунок читання відповідних текстів, застосування ілюстративного матеріалу тощо.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

а) загальних (ЗК):

ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

б) фахових (ФК):

ФК 2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).

ФК 4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК 10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12 Здатність до організації ділової комунікації.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11 Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14 Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 21 Володіти навичками письмового та усного перекладу різножанрових текстів, перекладацькими стратегіями і тактиками, методологією та методикою перекладу.

В результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

- **знати** близько 2000 лексичних одиниць (слів та зворотів) у межах пройдених тем;

- способи відображення модальності у двох мовах;

- правила вживання неособових форм дієслова у цільовій мові.

- **вміти** володіти вивченими ключовими словами та фразами з пройдених тем, писати офіційні та неофіційні листи, а також невеликі твори, вільно спілкуватися на пройдених лексичних темах тощо;

- використовувати граматичні еквіваленти при перекладі, або вдаватись до граматичних трансформацій;

- розрізняти різні відтінки модальних дієслів у первинних та вторинних значеннях;

- правильно вживати умовні речення нереальних умов різних типів.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Актуальні лексичні теми: інтелект, відносини, подорожі (36 год.)

Тема 1. A sense of adventure.

Тема 2. Work and play.

Тема 3. Nearest and dearest.

Тема 4. Seeing is believing.

Тема 5. All you need is love.

Тема 6. It's all in the mind.

Змістовий модуль 2. Граматичний аспект: умовні речення та модальні дієслова (54 год.)

Тема 7. Subjunctive Mood in object, subject and purpose clauses.

Тема 8. The constructions expressing preferences and advice: would rather, had better, would sooner, it's (high) time.

Тема 9. Unreal Conditionals. Present Conditionals, Past Conditionals and Mixed Type Conditionals.

Тема 10. Wish-clauses. Present and Past wishes.

Тема 11. The Modals. The modal verbs "Can" (Could) in their primary and secondary uses. Their modal equivalent: "Be Able to".

Тема 12. The modal verbs "May" ("Might") in their primary and secondary uses.

Тема 13. The modal verb "Must" in its primary and secondary meanings. Its modal equivalents: "Be to, Have to, Have Got to".

Тема 14. The modal verbs "Should", "Ought to" in their primary and secondary uses.

Тема 15. The modal verbs "Need", "Shall", "Will", "Would", "Dare".

Тема 16. Comparative analysis of the Modals uses.

Змістовий модуль 3. Актуальні лексичні теми: екологія, технологія, економіка (52 год.)

Тема 17. The price of fame.

Тема 18. Looking good.

Тема 19. Guilty or not guilty.

Тема 20. Too much of a good thing.

Тема 21. How to make a fortune.

Тема 22. The planet Earth.

Тема 23. The great persuaders.

Тема 24. It's a mad world.

Тема 25. The power of words.

Змістовий модуль 4. Граматичний аспект: нефінітні форми дієслова (38 год.)

Тема 26. The Infinitive. Its grammatical properties. Functions of the Infinitive.

Ways of its transfer in the Target language depending on its function in a sentence.

Тема 27. Infinitive complexes. Complex Object with the Infinitive. Its translation into TL.

Тема 28. Complex Subject with the Infinitive. Its translation into TL.

Тема 29. For-with-the-Infinitive Construction. Its translation into TL.

Тема 30. The Gerund as a non-equivalent grammatical category in TL. Its forms and functions. Its translation depending on the function in a sentence.

Тема 31. Gerunds vs Infinitives. Comparative analysis.

Тема 32. Gerundial Complexes. Ways of their transfer in TL.

Тема 33. The Participle. Participle I / Participle II, their forms and functions.

Ways of their transfer in TL.

Тема 34. Participle Complexes. Peculiarities of their translation.

Тема 35. Verbal Noun. Verbal Noun vs Gerund.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Очна форма					Заочна форма				
	Ус бо го	у тому числі				Усього	у тому числі			
		л	п/с	лаб	ср		л	п/с	лаб	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Змістовий модуль 1. Актуальні лексичні теми: інтелект, відносини, подорожі										
Тема 1. A sense of adventure	12	-	6	-	6	14	-	4	-	10
Тема 2. Work and play	16	-	8	-	8	16	-	4	-	12
Тема 3. Nearest and dearest	4	-	2	-	2	12	-	2	-	10
Тема 4. Seeing is believing	12	-	6	-	6	14	-	4	-	10
Тема 5. All you need is love	8	-	4	-	4	12	-	2	-	10
Тема 6. It's all in the mind	20	-	10	-	10	20	-	6	-	14
Разом за змістовим модулем 1	72	-	36	-	36	88	-	22	-	66
Змістовий модуль 2. Граматичний аспект: умовні речення та модальні дієслова										
Тема 7. Subjunctive Mood in object, subject and purpose clauses	12	-	6	-	6	8	-	2	-	6
Тема 8. The constructions expressing preferences and advice: would rather, had better, would sooner, it's (high) time	8	-	4	-	4	8	-	2	-	6
Тема 9. Unreal Conditionals. Present Conditionals, Past	16	-	8	-	8	14	-	4	-	10

Conditionals and Mixed Type Conditionals										
Тема 10. Wish-clauses. Present and Past wishes	8	-	4	-	4	12	-	4	-	8
Тема 11. The Modals. The modal verbs "Can" (Could) in their primary and secondary uses. Their modal equivalent: "Be Able to"	12	-	6	-	6	8	-	2	-	6
Тема 12. The modal verbs "May" ("Might") in their primary and secondary uses	8	-	4	-	4	8	-	2	-	6
Тема 13. The modal verb "Must" in its primary and secondary meanings. Its modal equivalents: "Be to, Have to, Have Got to"	12	-	6	-	6	8	-	2	-	6
Тема 14. The modal verbs "Should", "Ought to" in their primary and secondary uses	8	-	4	-	4	8	-	2	-	6
Тема 15. The modal verbs "Need", "Shall", "Will", "Would", "Dare"	12	-	6	-	6	8	-	2	-	6
Тема 16. Comparative analysis of the Modals uses	12	-	6	-	6	12	-	4	-	8
Разом за змістовим модулем 2	108	-	54	-	54	94	-	26	-	68
Змістовий модуль 3. Актуальні лексичні теми: екологія, технологія, економіка										
Тема 17. The price of fame	8	-	4	-	4	8	-	2	-	6
Тема 18. Looking good	8	-	4	-	4	10	-	2	-	8
Тема 19. Guilty or not guilty	20	-	10	-	10	18	-	6	-	12
Тема 20. Too much of a good thing	12	-	6	-	6	8	-	2	-	6
Тема 21. How to make a fortune	20	-	10	-	10	18	-	6	-	12
Тема 22. The planet Earth	12	-	6	-	6	12	-	2	-	10
Тема 23. The great persuaders	8	-	4	-	4	5	-	1	-	4
Тема 24. It's a mad world	12	-	6	-	6	5	-	1	-	4
Тема 25. The power of words	4	-	2	-	2	4	-	-	-	4
Разом за змістовим модулем 3	104	-	52	-	52	88	-	22	-	66
Змістовий модуль 4. Граматичний аспект: нефінитні форми дієслова										

Тема 26. The Infinitive. Its grammatical properties. Functions of the Infinitive. Ways of its transfer in the Target language depending on its function in a sentence	12	-	6	-	6	8	-	2	-	6
Тема 27. Infinitive complexes. Complex Object with the Infinitive. Its translation into TL	8	-	4	-	4	11	-	3	-	8
Тема 28. Complex Subject with the Infinitive. Its translation into TL	8	-	4	-	4	11	-	3	-	8
Тема 29. For-with-the-Infinitive Construction. Its translation into TL	4	-	2	-	2	8	-	2	-	6
Тема 30. The Gerund as a non-equivalent grammatical category in TL. Its forms and functions. Its translation depending on the function in a sentence	12	-	6	-	6	8	-	2	-	6
Тема 31. Gerunds vs Infinitives. Comparative analysis	8	-	4	-	4	10	-	2	-	8
Тема 32. Gerundial Complexes. Ways of their transfer in TL	4	-	2	-	2	8	-	2	-	6
Тема 33. The Participle. Participle I / Participle II, their forms and functions. Ways of their transfer in TL	8	-	4	-	4	8	-	2	-	6
Тема 34. Participle Complexes. Peculiarities of their translation	8	-	4	-	4	10	-	4	-	6
Тема 35. Verbal Noun. Verbal Noun vs Gerund	4	-	2	-	2	8	-	2	-	6
Разом за змістовим модулем 4	76	-	38	-	38	90	-	24	-	66
Усього годин	360	-	180	-	180	360	-	94	-	266

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		очна	заочна

		форма	форма
1.	Тема 1. A sense of adventure. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 1. Vocabulary: Pleasant and unpleasant feelings. Reading (p.8) Writing: informal letter. Vocabulary: Transport. Listening (p.14). Vocabulary: word formation. Unit 1 Review.	6	4
2.	Тема 2. Work and play. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 2. Speaking. Vocabulary: Jobs. Listening (p.17). Writing: transactional letter. Reading (p.22). Vocabulary: Sports. Unit 2 Review.	8	4
3.	Тема 3. Nearest and dearest. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 3. Reading (p.26-27). Vocabulary: phrasal verbs (family). Vocabulary: Describing people. Listening (p.31). Reading (p32-33). Unit 3 Review.	2	2
4.	Тема 4. Seeing is believing. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 4. Reading (p.36-37). Vocabulary: phrasal verbs (take). Vocabulary: Science and technology.. Speaking. Listening (p.43). Writing: narrative. Unit 4 Review.	6	4
5.	Тема 5. All you need is love. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 5. Listening (p.46-47). Vocabulary: phrasal verbs (down). Reading (p.48). Speaking. Use of English. Vocabulary: Love and marriage. Listening (p.54). Units 1-5 Progress Check.	4	2
6.	Тема 6. It's all in the mind. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 6. Reading (p.58-59). Vocabulary: word formation. Vocabulary: Education. Listening (p.61). Speaking. Writing: article. Reading (p.64-65). Unit 6 Review.	10	6
7	Тема 7. Subjunctive Mood in object, subject and purpose clauses.	6	2
8	Тема 8. The constructions expressing preferences and advice: would rather, had better, would sooner, it's (high) time.	4	2
9	Тема 9. Unreal Conditionals. Present Conditionals, Past Conditionals and Mixed Type Conditionals.	8	4
10	Тема 10. Wish-clauses. Present and Past wishes.	4	4
11	Тема 11. The Modals. The modal verbs "Can" (Could) in their primary and secondary uses. Their modal equivalent: "Be Able to".	6	2
12	Тема 12. The modal verbs "May" ("Might") in their primary and secondary uses.	4	2
13	Тема 13. The modal verb "Must" in its primary and secondary meanings. Its modal equivalents: "Be to, Have to, Have Got to".	6	2
14	Тема 14. The modal verbs "Should", "Ought to" in their primary and secondary uses.	4	2
15	Тема 15. The modal verbs "Need", "Shall", "Will", "Would", "Dare".	6	2
16	Тема 16. Comparative analysis of the Modals uses.	6	4
17	Тема 17. The price of fame.	4	2

	Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 7. Reading (p.68-69). Vocabulary: Entertainment. Writing: report. Listening (p.74). Use of English (p.75). Listening (p.76). Speaking. Unit 7 Review.		
18	Tema 18. Looking good. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 8. Speaking. Vocabulary: Clothes. Reading (p.80). Vocabulary: phrasal verbs (give). Writing: describing people. Listening (p.83). Vocabulary: Body and health. Reading (p.84-85).Unit 8 Review.	4	2
19	Tema 19. Guilty or not guilty. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 14. Vocabulary: Crime. Reading (p.140-141) Use of English (p.143). Speaking. Listening (p.148). Vocabulary: phrasal verbs (make). Unit 14 Review.	10	6
20	Tema 20. Too much of a good thing. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 9. Reading (p.89). Vocabulary: Food and cooking. Listening (p.91). Reading (p.92). Vocabulary: phrasal verbs (put). Listening (p.94). Vocabulary: Shopping. Listening (p.95). Speaking. Writing: a letter of complaint. Unit 9 Review.	6	2
21	Tema 21. How to make a fortune. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 10. Reading (p.98-99). Vocabulary: do/make. Vocabulary: Money. Speaking. Writing: a letter of application. Vocabulary: Numbers. Units 6-10 Progress Check.	10	6
22	Tema 22. The planet Earth. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 11. Vocabulary: Weather. Reading (p.115-116). Speaking. Vocabulary: Problems/Disasters. Writing: transactional letter. Unit 11 Review.	6	2
23	Tema 23. The great persuaders. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 12. Reading (p.120-121). Vocabulary: phrasal verbs (get).Speaking. Vocabulary: Media. Reading (p.126). Writing: discursive. Unit 12 Review.	4	1
24	Tema 24. It's a mad world. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 13. Reading (p.130-131). Vocabulary: phrasal verbs (out). Listening (p.132). Vocabulary: Animals. Vocabulary: Places. Use of English (p.137). Writing: describing places. Unit 13 Review.	6	1
25	Tema 25. The power of words. Vocabulary. Speaking. Listening. Reading. Translating. Unit 15. Reading (p.150). Listening (p.153). Speaking. Units 11-15 Progress Check.	2	-
26	Tema 26. The Infinitive. Its grammatical properties. Functions of the Infinitive. Ways of its transfer in the Target language depending on its function in a sentence. Exercises.	6	2

27	Тема 27. Infinitive complexes. Complex Object with the Infinitive. Its translation into TL. Exercises.	4	3
28	Тема 28. Complex Subject with the Infinitive. Its translation into TL. Exercises.	4	3
29	Тема 29. For-with-the-Infinitive Construction. Its translation into TL. Exercises.	2	2
30	Тема 30. The Gerund as a non-equivalent grammatical category in TL. Its forms and functions. Its translation depending on the function in a sentence. Exercises.	6	2
31	Тема 31. Gerunds vs Infinitives. Comparative analysis. Exercises.	4	2
32	Тема 32. Gerundial Complexes. Ways of their transfer in TL. Exercises.	2	2
33	Тема 33. The Participle. Participle I / Participle II, their forms and functions. Ways of their transfer in TL. Exercises.	4	2
34	Тема 34. Participle Complexes. Peculiarities of their translation. Exercises.	4	4
35	Тема 35. Verbal Noun. Verbal Noun vs Gerund. Exercises.	2	2

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

Самостійна робота передбачає підготовку до кожного практичного заняття.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		очна форма	заочна форма
1.	Тема 1. A sense of adventure. На самостійну роботу виноситься завдання: Are you a thrill-seeker? (a questionnaire) (p.6), підготовка до практичних занять	6	10
2.	Тема 2. Work and play. На самостійну роботу виноситься завдання: Reading (p.22-23), підготовка до практичних занять	8	12
3.	Тема 3. Nearest and dearest. На самостійну роботу виноситься завдання: Writing: drafting and redrafting (p.31), підготовка до практичних занять	2	10
4.	Тема 4. Seeing is believing. На самостійну роботу виноситься завдання: Writing: narrative (p.44), підготовка до практичних занять	6	10
5.	Тема 5. All you need is love. На самостійну роботу виноситься завдання: Reading (p.48), підготовка до практичних занять	4	10
6.	Тема 6. It's all in the mind. На самостійну роботу виноситься завдання: Word formation (p.60), підготовка до практичних занять	10	14
7.	Тема 7. Subjunctive Mood in object, subject and purpose clauses. The additional exercises to practise Subjunctive Mood in object, subject and purpose clauses, підготовка до практичних занять.	6	6
8.	Тема 8. The constructions expressing preferences and advice: would rather, had better, would sooner, it's (high) time. The additional exercises to	4	6

	practise the constructions expressing preferences and advice (would rather, would sooner, had better, it's (high) time, підготовка до практичних занять.		
9	Тема 9. Unreal Conditionals. Present Conditionals, Past Conditionals and Mixed Type Conditionals. The additional exercises to practice Unreal Conditionals (Present Conditionals, Past Conditionals and Mixed Type Conditionals) , підготовка до практичних занять.	8	10
10	Тема 10. Wish-clauses. Present and Past wishes. The additional exercises to practice Wish-Clauses (Present and Past wishes) , підготовка до практичних занять.	4	8
11	Тема 11. The Modals. The modal verbs "Can" (Could) in their primary and secondary uses. Their modal equivalent: "Be Able to". The additional exercises to practice the modal verbs "Can"("Could") in their primary and secondary uses and their modal equivalent "Be Able to", підготовка до практичних занять.	6	6
12	Тема 12. The modal verbs "May" ("Might") in their primary and secondary uses. The additional exercises to practice the modal verb "Must" in its primary and secondary uses and its modal equivalents – "Be to, Have to, Have Got to", підготовка до практичних занять.	4	6
13	Тема 13. The modal verb "Must" in its primary and secondary meanings. Its modal equivalents: "Be to, Have to, Have Got to". The additional exercises to practice the modal verbs "May"("Might") in their primary and secondary uses, підготовка до практичних занять.	6	6
14	Тема 14. The modal verbs "Should", "Ought to" in their primary and secondary uses. The additional exercises to practice the modal verbs "Should", "Ought to" in their primary and secondary meanings, підготовка до практичних занять.	4	6
15	Тема 15. The modal verbs "Need", "Shall", "Will", "Would", "Dare". The additional exercises to practice the modal verbs- "Need", "Shall", "Will", "Would", підготовка до практичних занять.	6	6
16	Тема 16. Comparative analysis of the Modals uses. The additional exercises to practice different shades of the Modals uses, підготовка до практичних занять.	6	8
17	Тема 17. The price of fame. На самостійну роботу вноситься завдання: Reading (p.68-69), підготовка до практичних занять	4	6
18	Тема 18. Looking good. На самостійну роботу вноситься завдання: Reading (p.80), підготовка до практичних занять	4	8
19	Тема 19. Guilty or not guilty. На самостійну роботу вноситься завдання: Writing: making your writing more interesting (p.141), підготовка до практичних занять	10	12
20	Тема 20. Too much of a good thing. На самостійну роботу вноситься завдання: Reading (p.88), підготовка до практичних занять	6	6
21	Тема 21. How to make a fortune. На самостійну роботу вноситься завдання: Use of English (p.106), підготовка до практичних занять	10	12
22	Тема 22. The planet Earth.	6	10

	На самостійну роботу виносяться завдання: Reading (p.111), підготовка до практичних занять		
23	Тема 23. The great persuaders. На самостійну роботу виносяться завдання: Exam focus (p.125), підготовка до практичних занять	4	4
24	Тема 24. It's a mad world. На самостійну роботу виносяться завдання: Exam focus (p.135), підготовка до практичних занять	6	4
25	Тема 25. The power of words. На самостійну роботу виносяться завдання: Reading (p.157), підготовка до практичних занять	2	4
26	Тема 26. The Infinitive. Its grammatical properties. Functions of the Infinitive. Ways of its transfer in the Target language depending on its function in a sentence. Exercises. Підготовка до практичних занять.	6	6
27	Тема 27. Infinitive complexes. Complex Object with the Infinitive. Its translation into TL. Exercises. Підготовка до практичних занять.	4	8
28	Тема 28. Complex Subject with the Infinitive. Its translation into TL. Exercises. Підготовка до практичних занять.	4	8
29	Тема 29. For-with-the-Infinitive Construction. Its translation into TL. Exercises. Підготовка до практичних занять.	2	6
30	Тема 30. The Gerund as a non-equivalent grammatical category in TL. Its forms and functions. Its translation depending on the function in a sentence. Exercises. Підготовка до практичних занять.	6	6
31	Тема 31. Gerunds vs Infinitives. Comparative analysis. Exercises. Підготовка до практичних занять.	4	8
32	Тема 32. Gerundial Complexes. Ways of their transfer in TL. Exercises. Підготовка до практичних занять.	2	6
33	Тема 33. The Participle. Participle I / Participle II, their forms and functions. Ways of their transfer in TL. Exercises. Підготовка до практичних занять.	4	6
34	Тема 34. Participle Complexes. Peculiarities of their translation. Exercises. Підготовка до практичних занять.	4	6
35	Тема 35. Verbal Noun. Verbal Noun vs Gerund. Exercises. Підготовка до практичних занять.	2	6
	Разом	180	266

9. Методи навчання

Словесні: розповідь, пояснення викладача, бесіда.

Наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації).

Практичні: постановка й обговорення проблемних питань, робота основною та додатковою літературою, робота в мережі Інтернет, дискусія, виконання самостійних та аудиторних завдань.

10. Форми контролю та методи оцінювання

Форма підсумкового контролю – іспит, іспит.

За усіма змістовими модулями передбачено поточний контроль: усне опитування, перевірка виконаних самостійних творчих завдань оцінювання

виконання домашньої та аудиторної роботи. Наприкінці кожного змістового модуля передбачено періодичний контроль.

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	Визначення
		для іспиту	
90–100	A	відмінно	Здобувач у повному обсязі володіє навчальним матеріалом з пройдених лексичних та граматичних тем, вільно, безпомилково використовує його на практиці усного та письмового мовлення, виконує творчі завдання з використанням необхідної лексики та граматики англійської мови, абсолютно правильно виконав всі завдання з тестів поточного та періодичного контролю, не має заборгованостей з виконання домашніх завдань.
85–89	B	добре	Здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом з пройдених лексичних та граматичних тем, непогано використовує його на практиці усного та письмового мовлення, достатньо правильно виконав всі завдання з тестів поточного та періодичного контролю з допустовими окремими несуттєвими неточностями та незначними помилками, не має заборгованостей з виконання домашніх завдань.
75–84	C		Здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом з пройдених лексичних та граматичних тем, непогано використовує його на практиці усного та письмового мовлення, достатньо правильно виконав всі завдання з тестів поточного та періодичного контролю з допустовими окремими несуттєвими неточностями та незначними помилками, не має заборгованостей з виконання домашніх завдань. Крім того здобувач має невеликі заборгованості з виконання домашніх завдань.
70–74	D	задовільно	Здобувач володіє навчальним матеріалом з пройдених лексичних та граматичних тем на репродуктивному рівні, має ускладнення під час використання його на практиці усного та письмового мовлення, правильно вирішив половину завдань поточного та періодичного контролю, має достатньо великі заборгованості з виконання домашніх завдань.
60–69	E		Здобувач володіє навчальним матеріалом з пройдених лексичних та граматичних тем на репродуктивному рівні, має ускладнення під час використання його на практиці усного та письмового мовлення, правильно вирішив половину завдань поточного та періодичного контролю, має невеликі заборгованості з виконання домашніх завдань, має досить значні заборгованості з виконання домашніх завдань.
35–59	FX	не задовільно з	Здобувач володіє навчальним матеріалом з пройдених лексичних та граматичних тем поверхово й фрагментарно, має значні труднощі при використанні його на практиці

		можливістю повторного складання	усного та письмового мовлення, зробив більшість завдань поточного та періодичного контролю помилково, має великі заборгованості з виконання домашніх завдань.
0-34	F	не задовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач не володіє навчальним матеріалом з пройдених лексичних та граматичних тем, зовсім не може використовувати його на практиці усного та письмового мовлення, абсолютно неправильно виконав всі завдання з тестів поточного та періодичного контролю, має абсолютні заборгованості з виконання домашніх завдань.

11. Питання для періодичного контролю (зразок)

I Reading

You are going to read a magazine article about a young sports person. For Questions 1-8, choose the correct answer A, B, C or D.

- What surprised the writer most on first meeting Tom Finch?
 - his height
 - his strength
 - his skillfulness
 - his bravery
- When asked about his success in competitions, Tom appeared to be
 - embarrassed.
 - proud.
 - modest.
 - nervous.
- When Tom started entering competitions, people thought
 - he had not been trained.
 - he might hurt himself.
 - he was below the age limit.
 - he would be disappointed.
- What does "that" in line 42 refer to?
 - studying hard
 - practicing daily
 - buying videos
 - working on new tricks
- Tom is particularly grateful when his trainer
 - points out his mistakes.
 - makes him work hard.
 - stops him being afraid.
 - spends long hours with him.
- What does Tom mean by the phrase 'on the up' in line 59?
 - becoming better understood
 - getting more practice
 - getting easier for people
 - becoming more popular

7. In the future, Tom hopes to
- A train others in the sport.
 - B go and live in the USA.
 - C get over his remaining fears.
 - D make the sport his career.
8. In general, what does the writer think of Tom?
- A He's very determined.
 - B He's easily persuaded.
 - C He's overconfident.
 - D He's underachieving.

II Writing

You have just come back from a visit to a local museum organized by your university. The Dean has asked you to write a report about the museum and what you saw there. Write a **report** to the Dean considering good and bad points of the museum.

III English in use

3.1. Complete this text using the words below. Some of them you don't need to use.

My friend Sam loves technology. He always has the latest mobile phones and then he 9) ... ringtones from the Internet so that he knows who's calling him without even looking at the little 10) He's got a 11) ... computer and a special card so that he can 12) ... his email in airports or when he is on the train. He's got special plugs and adaptors for every country on Earth so that he can 13) ... the computer's battery wherever he goes. At home, he's got another really fast computer with one of those 14) ... screens. He bought a 15) ... camera recently and spends a lot of time uploading photos to his 16) ... drive and then editing them. He downloads a lot of music too and 17) ... the files onto 18) ... so that he can listen to them on his portable disk player. I sometimes wonder if Sam would be able to survive at all if there was a power failure and no batteries.

recharge **camcorder** **check** **screen** **digital** **CD** **floppy disk**
downloads **hard** **saves** **break down** **laptop** **flat**

3.2. Word formation.

For questions 19-29, read the text below. Use the word given in capitals at the end of each line to form a word that fits in the space in the same line.

Primary schools in London are trying out an 19) ... plan through which young children get an 20) ... to serious music.

AMBITION
The idea

INTRODUCE

comes from a group of famous 21) ... who are concerned about the 22) ... of certain types of classical music. They see the plan as one possible 23) ... to the problem of declining audiences at classical concerts. Their 24) ... is that an interest in classical music should be developed in early 25) They reject the idea that children are 26) ... in serious music or necessarily find it boring. The group goes into a school and gives a live 27) ...

MUSIC
SURVIVE
SOLVE
ARGUE
CHILD
INTEREST
PERFORM

of a short classical piece and then this is followed by an 28) ... **EXPLAIN**
of how the instruments work. These sessions have proved so 29) ... **SUCCESS**
that they have now become a regular feature in some schools.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточний контроль		Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2		
30	30	40	100

Поточний контроль		Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4		
30	30	40	100

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Болдирева А.Є., Яровенко Л.С., Кириллова М.Д. Робоча програма навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (англійська)» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, спеціальності: 035 філології, спеціалізації: 035.041. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Освітньо-професійна програма: 035.041. Переклад з англійської мови та другої іноземної українською. Одеса: ОНУ, 2023. 20 с.
2. Болдирева А.Є., Яровенко Л.С., Кириллова М.Д. Силабус навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (англійська)» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, спеціальності: 035 філології, спеціалізації: 035.041. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Освітньо-професійна програма: 035.041. Переклад з англійської мови та другої іноземної українською. Одеса: ОНУ, 2023. 9с.

14. Рекомендована література

Основна

1. Boldyreva A Expanding your Vocabulary. Навчально-методичний посібник з лексики англійської мови для студентів II курсу (1 семестр) відділення «переклад» факультету РГФ (у друці)
2. Boldyreva A. Training your Vocabulary. Навчально-методичний посібник з лексики англійської мови для студентів II курсу (2 семестр) відділення «переклад» факультету РГФ (у друці)
3. Яровенко Л.С. Методичні рекомендації з граматики англійської мови для студентів 2-го курсу відділення перекладу факультету РГФ (1 семестр) (у друці)
4. Яровенко Л.С. Практикум із вживання безособових форм дієслова в англійській мові для студентів 2 курсу перекладацького відділення (2 семестр) (у друці)
5. Acklam R. First Certificate Gold. Coursebook. – Longman. 2000. 208p.
6. Thomson A.J., Martinet A.V. A practical English grammar. Oxford: Oxford University Press, 1986. 384 p.

Додаткова

1. Бескоровайна О.Л. та ін. English. Усі вправи з граматики англійської мови. Торсінг плюс, 2016. 320 с.
2. Верба Л.Г., Верба Г.В. Граматика сучасної англійської мови: підручник. Київ: Логос, 2004. 341 с.
3. Верба Г.В., Верба Г.Г., Верба Л.Г. Довідник з граматики англійської мови (з вправами). NK Publishers, 2013. 432 с.
4. Габі Галстер, Сігрід Бругер. English. Граматика – це просто! Вправи до всіх важливих тем. Методика, 2020. 128 с.
5. Сітко А.В. Практична граматика англійської мови для студентів спеціальності «Переклад». Кн.2: навч. посібник/ Головня А .В., Шурма С.Г., Тищенко О.В. Вінниця: Нова Книга, 2013. 528 с.
6. Черноватий Л.М. Практична граматика англійської мови з вправами: Посібник/ Карабан В.І., Набокова І.Ю., Фролова Є.І., Рябих М.В., Слюнін О.В., Пчеліна С.Л., Мащенко С.Г., Зайда В.М. Вінниця: Нова книга, 2005. 288 с.

15. Інформаційні ресурси

1. Платформа з додатковими матеріалами для вивчення англійської мови BBC <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
2. Платформа з додатковими матеріалами для вивчення англійської мови <https://www.breakingnewsenglish.com>